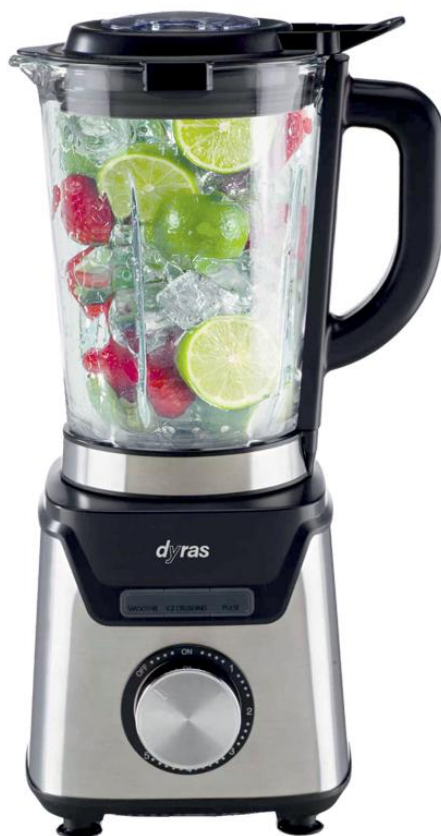


dyras

TB-6112IX



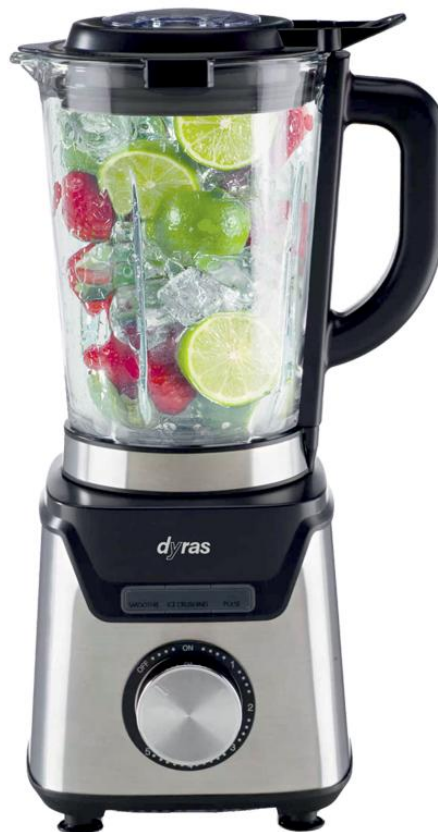
HU	3
GB	9
DE	15
CZ.....	21
HR	27
SK.....	33
SI	39

Kezelési útmutató

dyras

Jégtörős turmixgép

Modell: TB-6112IX



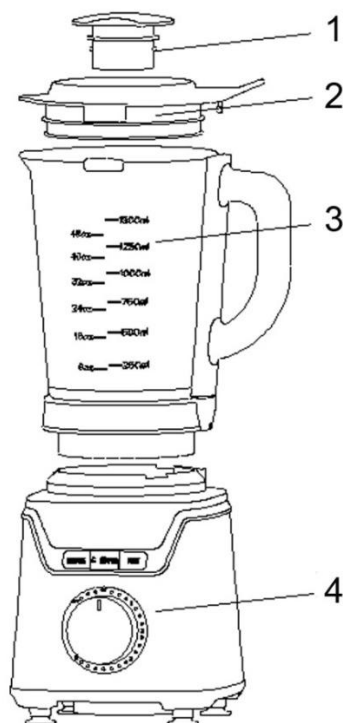
Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz!
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és vezetékeit gyermekektől elzárva!
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához!
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a szervizzel fel kell vennie a kapcsolatot, a sérült, vagy nem jól működő kábelt ki kell cserélni a veszély megelőzése végett!
- A hely kiürítésekor és tisztításakor nagyon óvatosan kell eljárni a pengék körül mert rendkívül élesek és könnyen vágást okoznak!
- Figyeljen rá, hogy ujjai és egyéb más eszközök ne legyenek a pengék közelében, valamint a helyben a termék működtetése közben!
- Ez a készülék csak otthoni használatra való!
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett!
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor vagy a mozgó alkatrészekhez való hozzányúlás előtt! Ne helyezzen üzembe hibás készüléket!
- Ne turmixoljon forró összetevőket!
- Mindig síkfelületen használja!
- Ne működtesse egyszerre 1 percnél tovább!
- Olvassa el figyelmesen és tegye el a készülékhez kapott összes utasítást!
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt bedugná vagy eltávolítaná a fali aljzathoz! A dugó megfogásával húzza ki, ne pedig a vezetéknél fogva!
- Csak akkor használja a készüléket hosszabbítóval, ha ezt a vezetéket megbízható forrásból szerezte be és szakember ellenőrizte!
- A készüléket mindig a készüléken feltüntetett feszültségű aljzathoz használja!
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra!
- Ne helyezze a készüléket forró gázlángra, elektromos főzőlapra vagy sütőre! Ne tegye más készülék tetejére!
- Ne hagyja, hogy a készülék tápkábele az asztalról lelógjon, és ne érjen forró felülethez!
- Ne működtessen elektromos készülékeket sérült vezetékekkel, vagy sérülten!
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket!
- Soha ne érintse meg a pengéket, amíg a gép be van dugva!
- A turmixgép-edény kiürítésekor és tisztításakor fokozott óvatossággal kell eljárni, mivel a pengék rendkívül élesek!
- Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokat illetően olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című részt!
- Az üzemidővel kapcsolatban olvassa el az „A turmixgép használata” című részt!

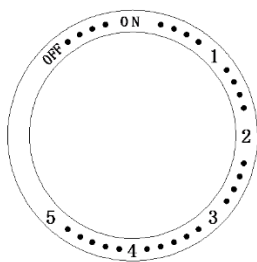
ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

Fő test



1. Mérőpohár
2. Tető
3. Üvegkehely
4. Készülékház

Sebességszabályzó gomb



Érintőgombok



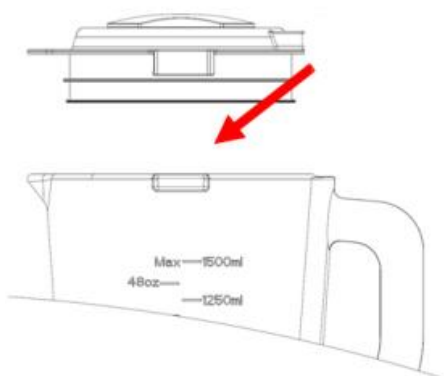
SMOOTHIE: Smoothie készítő funkció.

ICE CRUSHING: Jégtörő funkció.

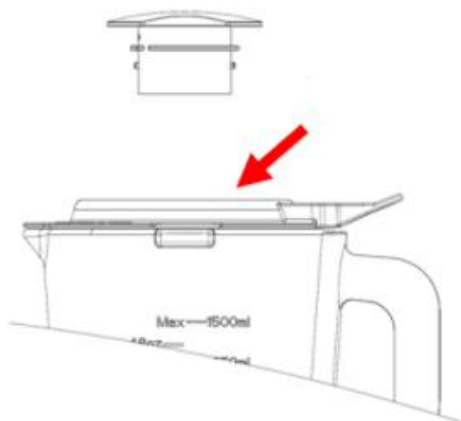
PULSE: Pulzáló funkció

A TURMIXGÉP HASZNÁLATA

- Tisztítsa meg és darabolja fel a hozzávalókat, majd tegye őket a kehelybe. Zárja le a fedelet, és fordítsa azt az óramutató járásával megegyező irányba. A fedél közepére helyezze pontosan a mérőpoharat; igazítsa a fedélen található fix ponthoz, majd fordítsa el a mérőpoharat, amíg szorosan rá nem záródik.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék fő egységének tekerőgombja a „0” pozícióban van. Ezután helyezze az összeszerelt kehelyt a motoregységre: igazítsa pontosan a csatlakozót a tartály alján, majd rögzítse szorosan.
- Fordítsa a tekerőgombot a kívánt pozícióba, a készülék elindul, és 1 perc turmixolás után automatikusan leáll.



Étel hozzáadása turmixolás előtt



Étel hozzáadása turmixolás közben

Fontos információk

- A legjobb keverési eredmény érdekében, ha folyadékot is tartalmaz a recept, először a folyadékot töltsé a tartályba, utána jöhetnek a szilárd összetevők.
- **Egy használat során az egybefüggő működési idő ne haladja meg a 3 percet. Két folyamatos ciklus között legalább 10 perc szünetet kell tartani, és meg kell várni, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűl, mielőtt újra használná.**
- A következő feladatokat a turmixgép nem tudja hatékonyan elvégezni: tojásfehérje habbá verése, tejszínhab készítése, burgonyapüré készítése, húsdarálás, tészta dagasztása, gyümölcs vagy zöldség kifacsarása.
- SOHA ne helyezzen bele az alábbiakat, mert kárt okozhatnak a gépben: csontok, nagy darab kemény vagy fagyasztott élelmiszer, kemény élelmiszerek vagy forró folyadékok.

Turmixolás a sebességszabályzó gombbal

- Helyezze rá a fedelet a tartályra. Ellenőrizze, hogy a mérőpohár a helyén van, és az összeszerelt tartály a motoregységen van.
- Dugja be a tápkábelt egy szabványos fali aljzatba.
- Fordítsa a sebességszabályzó gombot a kívánt pozícióba a művelethez.
- Ha a turmixgép működése közben szeretne hozzávalót adagolni, vegye ki a mérőpoharat, és ezen a nyíláson keresztül adja hozzá az összetevőket.
- Ha elérte a kívánt állapotot, fordítsa a gombot OFF állásba, és a biztonság érdekében húzza ki a készüléket a hálózathoz.

Turmixolás funkciógombbal

- Smoothie funkció
 - Smoothie készítésekor tegyen kb. 12 db jégkockát a kehelybe, adjon hozzá 100 ml tisztított vizet és néhány fagyasztott gyümölcsöt. Zárja rá a fedelet, állítsa a sebességszabályzó gombot „ON” (készenléti) állásba, majd nyomja meg a Smoothie gombot.
 - A gép 3 másodpercig működik, majd 3 másodpercig leáll. 15 ciklus után automatikusan leáll. Kézi leállításhoz nyomja meg ismét a Smoothie gombot.
- Jégtörő funkció
 - Jégtörés esetén tegyen kb. 12 jégkockát a tartályba, csukja rá a fedelet, állítsa a sebességszabályzó gombot „ON” (készenléti) állásba, majd nyomja meg a Jégtörés gombot.
 - A gép 1 másodpercig működik, majd 3 másodpercig leáll. 20 ciklus után automatikusan leáll. Kézi leállításhoz nyomja meg ismét a Jégtörés gombot.
- Pulzáló funkció
 - Pulzáló üzemmód választásához állítsa a sebességszabályzó gombot „ON” (készenléti) állásba, majd nyomja meg a Pulse gombot.
 - A gép 1 másodpercig működik, majd 3 másodpercig szünetel. 10 ciklus után automatikusan leáll. Kézi leállításhoz nyomja meg ismét a Pulse gombot.



VIGYÁZAT!

- A maximális folyamatos működési idő nem lehet több 3 percnél.
- Ne működtesse a gépet üresen!
- Ne tegyen forró hozzávalókat a tartályba. Készítés előtt hagyja, hogy az alapanyagok pár percig hűljenek.
- Mielőtt elfogyasztaná vagy felszolgálná a turmixot, mindig ellenőrizze, hogy minden hozzávaló megfelelően fel lett-e dolgozva.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját, és válassza le az összes tartozékot.

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a turmixgépet a hálózathoz.
- A könnyebb tisztíthatóság érdekében mindig azonnal mossa el használat után. Ne hagyja, hogy az ételmaradékok rászáradjanak az alkatrészekre, mert az megnehezítheti a tisztítást.
- Szedje szét az összes eltávolítható alkatrészt. Vegye le a fő egységről az üvegtartályt, a tartálytartót nem lehet szétszerelni, azt a tartállyal együtt kell tisztítani.
- A mérőpoharat, a fedelet, a tömítőgyűrűt, az üvegtartályt és a késpengéket kézzel vagy mosogatógépben is el lehet mosni, majd szárítsa meg őket. Ezek az alkatrészek mosogatógépben is tisztíthatók, de a hőmérséklet nem haladhatja meg a 60°C-ot.
- A késeket langyos, szappanos vízzel tisztítsa, majd csap alatt alaposan öblítse le. Ne érintse meg a vágóéleket, óvatosan kezelje! Ne merítse vízbe a késes egységet! Szárítsa meg fejfelé, gyermekektől távol.

- A motoregység burkolatát nedves ruhával törölje le, majd alaposan szárítsa meg. A makacs foltokat nem karcoló tisztítószerrel távolítsa el. Ha folyadék kerülne a motorházba, először húzza ki a gépet, majd száraz ruhával törölje át, és hagyja teljesen megszáradni.



VIGYÁZAT!

A motoregységet soha ne mártsa vízbe elektromos áramütés elkerülése érdekében.

Ne használjon durva súrolópárnát vagy súrolószert az alkatrészekhez, vagy a készülékházhoz.

A motoregység (alap) nem alkalmas mosogatógépben való tisztításra.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50-60 Hz
Névleges fogyasztás	1200 W
Érintésvédelmi osztály	II. osztály
Kikapcsolt állapot energiafogyasztása	0 W
Készenléti állapot energiafogyasztása	0,2 W

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!

Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniótól kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



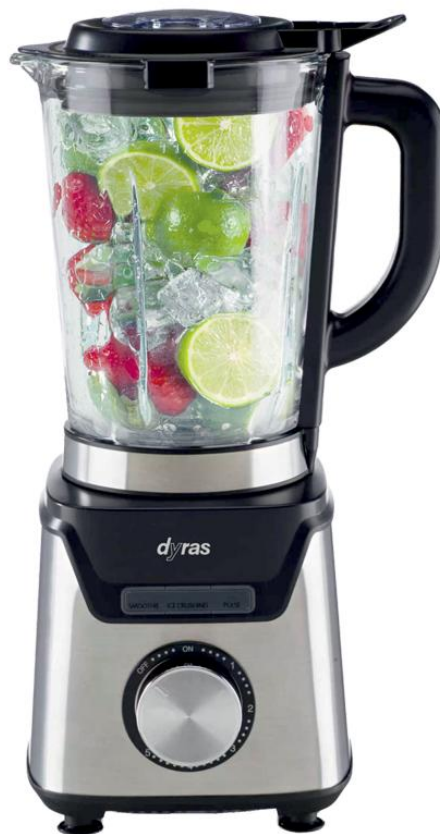
A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Blender

Model: TB-6112IX



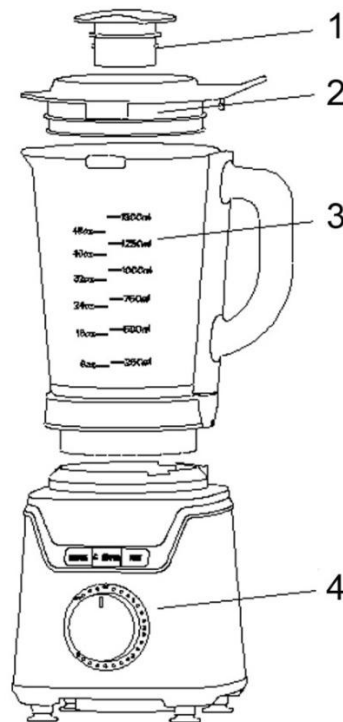
Please carefully read the instructions before using!

SAFETY PRECAUTIONS

- Read all instructions carefully before you use the appliance!
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning!
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children!
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved!
- Children shall not play with the appliance!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard!
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning!
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use!
- Ensure fingers are kept well away from the blades when in use!
- This appliance is intended to be used in household and similar applications.
- Do not blend hot ingredients!
- Always operate on a flat surface!
- Ensure the control dial is in the off '0' position before plugging into the power outlet!
- Do not operate for more than 1 minutes at a time!
- Read carefully and save all the instructions provided with an appliance!
- Always turn the power off at the power outlet before you insert or remove a plug! Remove by grasping the Plug, do not pull on the cord!
- Do not use your appliance with an extension cord unless this cord has been checked and tested by a qualified technician or service person!
- Always use your appliance from a power outlet of the voltage (A.C. only) marked on the appliance!
- Do not use an appliance for any purpose other than its intended use!
- Do not place an appliance on or near a hot gas flame, electric element or on a heated oven. Do not place on top of any other appliance!
- Do not let the power cord of an appliance hang over the edge of a table or bench top or touch any hot surface!
- Do not operate any electrical appliance with a damaged cord or after the appliance has been dropped or damaged in any manner!
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid unless recommended!
- Never touch the blades while the machine is plugged in!
- Take special care when emptying and cleaning the blender jug, as the blades are extremely sharp!
- Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, thanks to refer to the section "Care and Cleaning".
- Regarding the operating times, thanks to refer to the section "A Guide to Your Blender".

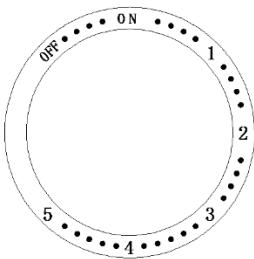
IDENTIFICATION OF PARTS

Main body



- 1. Measuring cup
- 2. Lid
- 3. Glass jar
- 4. Body

Speed knob



Touch buttons



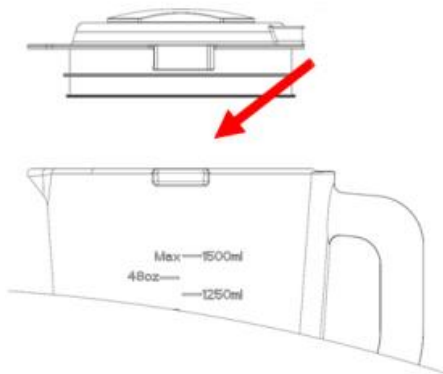
SMOOTHIE: Smoothie making function.

ICE CRUSHING: Ice crushing function.

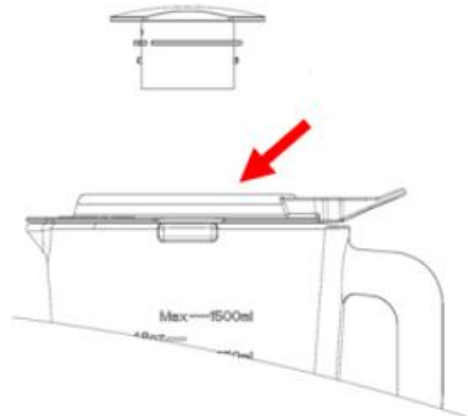
PULSE: Pulse function.

USING YOUR BLENDER

- Clean and cut the ingredients and put them into the jar. Close the lids and turn the lids by clockwise, place the measuring cup exactly into the lid by aiming at a fixed position in the middle of the lid and turning the cup clockwise until tight.
- Make sure the knob of the main unit is at the "0" position. Then place the assembled jar onto the motor unit by adjust well the connector at the bottom of the jar and tight it.
- Turn the knob to the right position, the unit will start operation and will stop after 1 minute blending.



Add food before blending



Add food during blending

Important information

- For best circulation of food that is to be blended with some liquid, pour the liquid into the jar first, then add solids.
- **For each use, the consecutive operation time should not exceed 3 minutes. At least 10 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, let the unit cool to room temperature before performing next operation cycle.**
- Some of the tasks that cannot be performed efficiently with a blender are: beating egg whites, whipping cream, mashing potatoes, grinding meat, mixing dough, extracting juice from fruit and vegetable.
- The following items should never be placed in the unit as they may cause damage: bones, large pieces of solid, frozen food, tough foods or boiling liquids.

Blending with speed knob

- Put the lid on the jar. Be sure the measuring cup is in place and placed the assembled jar onto motor unit.
- Plug the power cord into a standard wall outlet.
- Turn the speed knob to the appropriate speed setting for your task.
- If you want to add ingredients while the blender is working, remove the measuring cup and place through the lid opening.
- When the consistence you desire is obtained, turn the knob to OFF position, to ensure the safety, unplug the blender.

Blending with touch buttons

- Smoothie function
 - When making smoothie, put about 12 pieces of ice cube into the glass jar, add 100 ml purified water and some frozen fruit. Close the lid, set the speed knob to the standby state “ON” position and press the Smoothie button to start working.
 - The blender works for 3 seconds and Off for 3 seconds. After 15 cycles, it will stop automatically. To stop manually: press the Smoothie button.
- Ice Crushing function
 - When crushing ice, put about 12 pieces of ice cube into the glass jar and close the lid. Set the speed knob to the standby state “ON” position and press the Ice crushing button to start working.
 - The blender works for 1 seconds and Off for 3 seconds. After 20 cycles, it will stop automatically. To stop manually: press the Ice crushing button.
- Pulse function
 - When choosing Pulse button, set the speed knob to the standby state “ON” position and press the Pulse button to start working.
 - The blender works for 1 second and 3 seconds Off. After 10 cycles, it will stop automatically. To stop manually: press the Pulse button.



CAUTION

- Maximum time of processing should not exceed 3 min. continuous use.
- Do not operate the unit when empty.
- Do not put hot ingredients into the bowl. Before food preparation allow food to cool down for a few minutes.
- Before you eat or serve blended food, please always check for ingredients that might have not been blended adequately.

CARE AND CLEANING

Unplug the appliance and detach all the accessories before cleaning.

- Before cleaning, unplug the blender.
- Always wash immediately after use for easier cleaning. Don't let food dry on the jar assembly as this will make cleaning difficult.
- Disassemble all detachable parts. Remove the glass jar sets from the main unit, the jar holder cannot disassemble, it must clean together with the jar.
- Rinse measuring cup, lid, seal ring and glass jar and blade assembly by hands or in a dishwasher and then dry. The above are dishwasher safe parts, but the temperature should not exceed 60°C.
- Brush the blade with warm, soapy water, then rinse thoroughly under the tap. Do not touch sharp blades. Handle with caution. Do not immerse the blade assembly in water. Leave to dry upside down away from children.
- Wipe the motor unit surface with a damp cloth and dry thoroughly. Remove the stubborn spots by rubbing with non-abrasive cleaner. If liquids spill into the motor unit; first unplug the unit, then wipe with a dry cloth and dry thoroughly.



CAUTION

Do not immerse the motor unit in liquid to prevent the risk of electric shock.

Do not use rough scouring pads or cleansers on parts or finish.

Do not place engine base into dishwasher for cleaning. This unit is not available for dishwasher.

SPECIFICATION

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50-60 Hz
Rated power	1200 W
Protection class against electrical shock	Class II.
Power consumption of OFF mode	0 W
Power consumption of Standby mode	0,2 W

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

CE SYMBOL



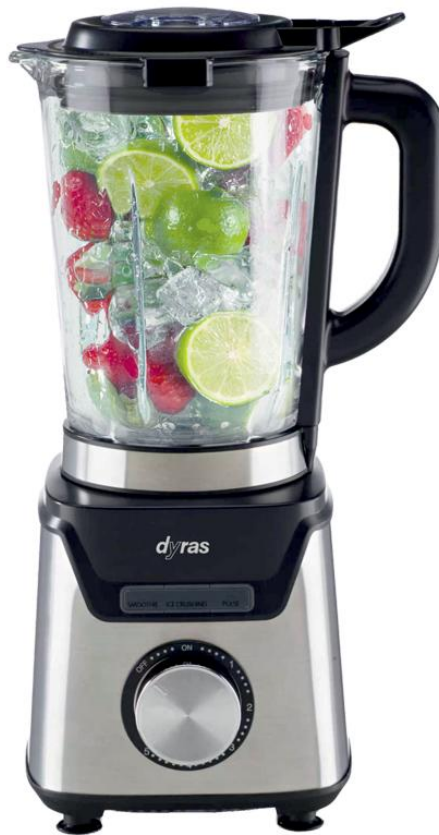
The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Betriebsanleitung

dyras

Turmix-Maschine

Modell: TB-6112IX



**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig
durch!**

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

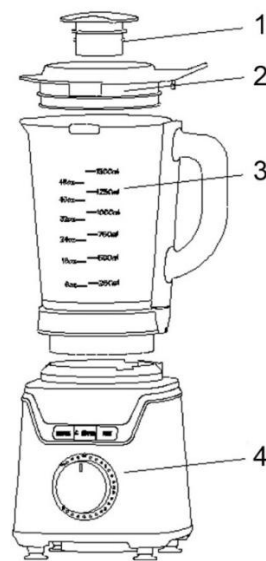
- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird, ziehen Sie vor der Montage, Demontage oder Reinigung immer den Netzstecker!
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden! Bewahren Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf!
- Das Gerät darf nur von solchen Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten benutzt werden, die unter angemessener Aufsicht stehen oder entsprechende Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben!
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie sich an den Hersteller oder den Kundendienst wenden und das beschädigte oder defekte Kabel austauschen, um Gefahren vorzubeugen!
- Seien Sie beim Entleeren und Reinigen der Schüssel sehr vorsichtig im Bereich der Klingen, da diese extrem scharf sind und Sie sich leicht schneiden können!
- Achten Sie darauf, dass sich Ihre Finger nicht in der Nähe der Klingen oder in der Schüssel befinden, wenn Sie das Gerät bedienen!
- Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Kapitel "Pflege und Reinigung"!
- Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt.:
- Das Gerät ist nur für den hier beschriebenen Haushaltsgebrauch bestimmt, jede sonstige (industrielle) Verwendung ist nicht zulässig!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder bewegliche Teile berühren! Nehmen Sie keine fehlerhaften Geräte in betrieb!
- Mischen Sie keine heißen Zutaten!
- Immer auf einer ebenen Fläche verwenden!
- Vergewissern Sie sich darüber, dass sich der Startknopf in der Position "0" befindet, bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen!
- Nicht länger als 1 Minute lang am Stück betreiben!
- Lesen Sie die mit Ihrem Gerät gelieferten Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf!
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es einstecken oder aus der Steckdose ziehen! Halten Sie den Stecker beim Herausziehen fest, ziehen Sie nicht am Kabel!
- Verwenden Sie das Gerät nur dann mit einem Verlängerungskabel, wenn Sie dieses aus einer zuverlässigen Quelle bezogen haben und es von einem Fachmann überprüft wurde!
- Verwenden Sie das Gerät immer nur an einer auf dem Gerät angegebenen Steckdose mit entsprechender Spannung!
- Verwenden Sie das Gerät nicht für sonstige Zwecke als die, für die es bestimmt ist!
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Gasflamme, einen Elektroherd oder einen Backofen! Stellen Sie es nicht auf ein anderes Gerät drauf!
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht vom Tisch herabhängt oder heiße Oberflächen berührt!
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte mit einem beschädigtem Netzkabel oder

wenn das Gerät beschädigt ist!

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Berühren Sie niemals die Klingen, solange das Gerät eingesteckt ist!
- Beim Entleeren und Reinigen der Mixerschüssel ist besondere Vorsicht geboten, da die Klingen extrem scharf sind!
- Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie den Abschnitt "Pflege und Reinigung"!
- Weitere Informationen zur Betriebszeit finden Sie im Abschnitt "Verwendung des Mixers"!

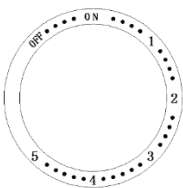
BENENNUNG DER KOMPONENTEN

Hauptteil



1. Messbecher
2. Deckel
3. Glaskrug
4. Gehäuse

Drehknopf für Geschwindigkeit



Touch-Tasten



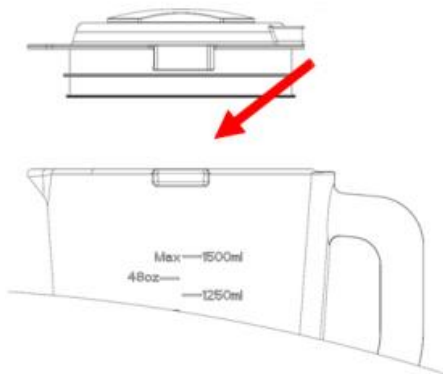
SMOOTHIE: Funktion zur Zubereitung von Smoothies.

ICE CRUSHING: Funktion zum Zerkleinern von Eis.

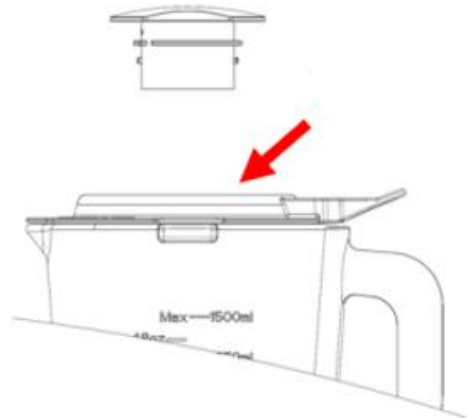
PULSE: Pulsfunktion.

VERWENDUNG DES MIXERS

- Zutaten säubern, schneiden und in den Krug geben. Schließen Sie den Deckel und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn fest. Setzen Sie den Messbecher exakt in die Deckelöffnung, richten Sie ihn dabei an der festen Position in der Mitte aus und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass der Drehknopf auf „0“ steht. Setzen Sie dann den montierten Krug auf das Motorgehäuse, wobei Sie den unteren Anschluss ausrichten und festdrehen.
- Drehen Sie den Knopf auf die gewünschte Stufe – das Gerät startet und stoppt nach 1 Minute Mixen automatisch.



Zutaten vor dem Mixen zugeben



Zutaten während des Mixens zugeben

Wichtige Hinweise

- Für die beste Durchmischung von Zutaten mit Flüssigkeit, geben Sie zuerst die Flüssigkeit und dann die Feststoffe in den Krug.
- **Die zusammenhängende Betriebszeit sollte 3 Minuten nicht überschreiten. Zwischen zwei Mixvorgängen mindestens 10 Minuten abkühlen lassen, damit das Gerät Raumtemperatur erreicht.**
- Folgende Aufgaben sind mit dem Mixer nicht effizient: Eiweiß schlagen, Sahne aufschlagen, Kartoffeln stampfen, Fleisch zerkleinern, Teig kneten, Saft aus Obst oder Gemüse pressen.
- Legen Sie niemals Knochen, große feste Stücke, gefrorene Lebensmittel, sehr harte Speisen oder kochende Flüssigkeiten in das Gerät – dies kann zu Schäden führen.

Mixen mit dem Drehknopf

- Setzen Sie zunächst den Deckel auf den Mixbehälter und vergewissern Sie sich, dass der Messbecher korrekt eingesetzt ist und das gesamte Gefäß fest auf der Motoreinheit sitzt.
- Stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose.
- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die passende Stufe für Ihren jeweiligen Mixvorgang.
- Falls Sie während des Betriebs weitere Zutaten einfüllen möchten, können Sie dazu den Messbecher herausnehmen und die Zutaten einfach durch die Öffnung im Deckel geben.
- Sobald die gewünschte Konsistenz erreicht ist, drehen Sie den Regler wieder in die

„OFF“-Stellung und ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Netzstecker.

Mixen mit Touch-Tasten

- Smoothie Funktion
 - Um einen Smoothie herzustellen, geben Sie etwa 12 Eiswürfel, 100 ml gereinigtes Wasser und einige Stücke gefrorenes Obst in das Mixgefäß. Verschließen Sie den Deckel, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf „ON“ (Bereitschaftsmodus) und drücken Sie die Taste „Smoothie“, um das Programm zu starten.
 - Das Gerät arbeitet dabei abwechselnd jeweils drei Sekunden und pausiert anschließend drei Sekunden. Nach insgesamt 15 Zyklen schaltet sich das Gerät automatisch ab. Die Funktion kann auch jederzeit durch erneutes Drücken der „Smoothie“-Taste gestoppt werden.
- Eisbrecher-Funktion
 - Wenn Sie Eis zerkleinern möchten, geben Sie ungefähr 12 Eiswürfel ins Gefäß, schließen Sie den Deckel, wählen Sie am Regler die „ON“-Position und drücken Sie die „Ice Crushing“-Taste.
 - Das Gerät arbeitet dann jeweils eine Sekunde lang und pausiert anschließend drei Sekunden. Nach 20 Zyklen stoppt es automatisch. Sie können das Programm jederzeit durch erneutes Drücken der Taste beenden.
- Pulse-Funktion
 - Um die Pulse-Funktion zu verwenden, stellen Sie den Regler auf „ON“ und drücken Sie die entsprechende Taste. Der Mixer arbeitet für eine Sekunde und pausiert anschließend drei Sekunden. Nach 10 Zyklen schaltet sich das Gerät automatisch ab – zum manuellen Stoppen drücken Sie die „Pulse“-Taste erneut.



ACHTUNG!

- Die maximale durchgehende Laufzeit beträgt 3 Minuten.
- Das Gerät darf niemals leer betrieben werden.
- Bitte geben Sie keine heißen Zutaten in das Behältnis – lassen Sie die Lebensmittel vor Verarbeitung auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Überprüfen Sie nach dem Mixen stets, ob alle Zutaten ausreichend püriert wurden.

PFLEGE UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Netzstecker und trennen Sie alle Zubehöerteile ab, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Reinigen Sie den Mixer möglichst unmittelbar nach jedem Gebrauch, damit Reste nicht antrocknen und die Reinigung erleichtert wird.
- Zerlegen Sie dazu alle abnehmbaren Teile. Entfernen Sie das Glasgefäß vom Hauptgerät – der Halter kann nicht auseinandergenommen werden und muss daher zusammen mit dem Gefäß gereinigt werden.
- Messbecher, Deckel, Dichtungsring, Glasgefäß und Messereinheit können von Hand oder im Geschirrspüler (bis 60 °C) gereinigt und anschließend getrocknet werden.
- Die Klingen bürsten Sie mit warmem Seifenwasser und spülen sie gründlich ab. Fassen Sie nicht an die scharfen Klingen und gehen Sie stets vorsichtig vor. Tauchen Sie das Klingengehäuse niemals ganz unter Wasser. Trocknen Sie die Klingen

kopfüber und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Wischen Sie das Gehäuse der Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie die Flächen sorgfältig. Hartnäckige Flecken entfernen Sie am besten mit einem nicht scheuernden Reiniger. Sollte doch einmal Flüssigkeit ins Gerät eindringen, trennen Sie zuerst das Gerät vom Stromnetz und wischen Sie es dann gründlich trocken.



ACHTUNG!

Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten – es besteht Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie keine scheuernden Schwämme oder scharfen Reinigungsmittel für die Geräteteile.

Stellen Sie das Motorgehäuse zum Reinigen niemals in die Spülmaschine – es ist hierfür nicht geeignet!

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220-240 V
Nennfrequenz	50-60 Hz
Nominaler Verbrauch	1200 W
Berührungsschutzklasse	Klasse II.
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	0 W
Stromverbrauch im Standby-Modus	0,2 W

ABFALLWIRTSCHAFT

Vernichtung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde! Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

DAS CE-KENNZEICHEN



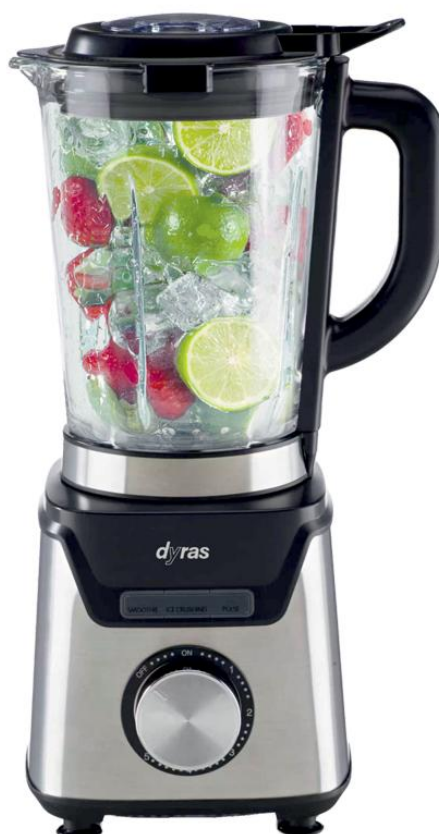
Mit der Kennzeichnung soll angezeigt werden, dass das Produkt den für dieses Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Turmixovač

Model: TB-6112IX



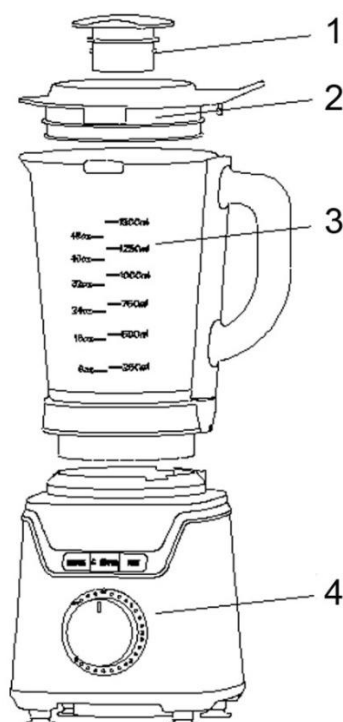
Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte ze sítě!
- Spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí!
- Zařízení mohou používat pouze osoby se sníženou duševní nebo fyzickou způsobilostí, které jsou pod příslušným dohledem nebo dostaly příslušné pokyny pro bezpečné používání zařízení!
- Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály!
- Pokud je napájecí kabel poškozen, kontaktujte výrobce, servisní oddělení a poškozený nebo nefunkční kabel nechte vyměnit, abyste předešli nebezpečí!
- Při vyprazdňování a čištění sklenice buďte velmi opatrní v blízkosti čepelí, protože jsou mimořádně ostré a mohou vás snadno pořezat!
- Dbejte na to, aby se vaše prsty při obsluze výrobku nenacházely v blízkosti čepelí nebo ve sklenici!
- Pokyny pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami naleznete v kapitole "Péče a čištění"
- Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné účely:
- Přístroj je určen výlučně pro popsané použití v domácnosti, jakékoli jiné (průmyslové) použití je zakázáno!
- Před výměnou příslušenství nebo dotykem pohyblivých částí spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě Neuvádějte do provozu vadné zařízení!
- Nemíchejte horké přísady!
- Vždy jej používejte na rovném povrchu!
- Před připojením k síťové zásuvce se ujistěte, že je tlačítko Start v poloze "0"!
- Nepracujte s ním déle než 1 minutu!
- Pozorně si přečtěte všechny pokyny dodané se zařízením a postupujte podle nich!
- Před zapojením nebo vytažením spotřebiče ze zásuvky jej vždy vypněte Vytáhněte jej uchopením zástrčky, netahejte za kabel!
- Spotřebič s prodlužovacím kabelem používejte pouze tehdy, pokud jste tento kabel získali ze spolehlivého zdroje a byl zkontrolován odborníkem!
- Spotřebič vždy používejte ze zásuvky s napětím uvedeným na spotřebiči!
- Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům, než pro které je určen!
- Neumísťujte spotřebič na horký plynový plamen, elektrickou varnou desku nebo troubu! Nepokládejte jej na jiné zařízení!
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel ze stolu nebo se dotýkal horkých povrchů!
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče s poškozeným vedením nebo v poškozeném stavu!
- Přístroj neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny!
- Nikdy se nedotýkejte čepelí, když je stroj zapojen do sítě!
- Při vyprazdňování a čištění nádoby mixéru je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože čepele jsou mimořádně ostré!
- Pokyny pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami naleznete v části "Péče a čištění".
- Další informace o provozní době naleznete v části "Používání mixéru"

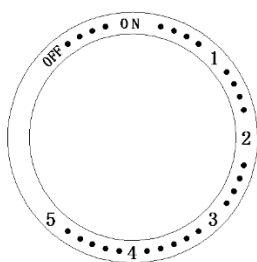
IDENTIFIKACE DÍLŮ

Hlavní část



- 1. Odměrka
- 2. Víko
- 3. Skleněná nádoba
- 4. Tělo

Ovládací knoflík rychlosti



Dotyková tlačítka



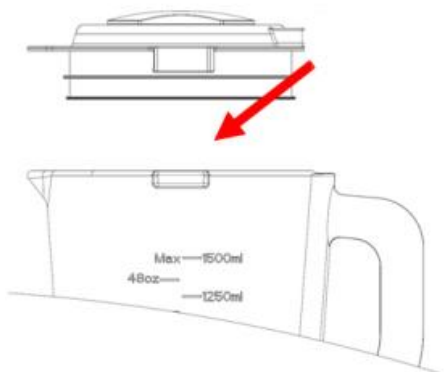
SMOOTHIE: Funkce na přípravu smoothie.

ICE CRUSHING: Funkce drcení ledu.

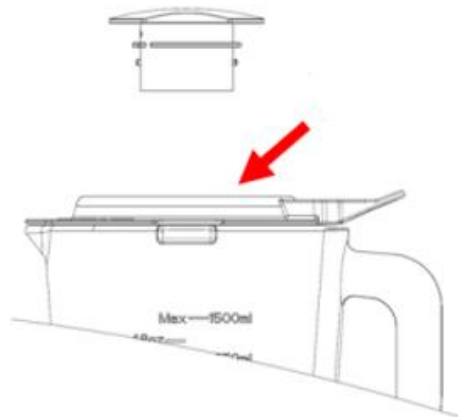
PULSE: Pulzní funkce.

POUŽÍVÁNÍ TURMIXOVAČE

- Očistěte a nakrájejte ingredience a vložte je do nádoby. Zavřete víka a otočte jimi po směru hodinových ručiček. Umístěte odměrku přesně do středu víka a otočte ji také po směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně na místě.
- Zkontrolujte, že je knoflík hlavní jednotky v pozici „0“. Poté nasadte sestavenou nádobu na motorovou základnu, správně nastavte konektor na spodní straně nádoby a pevně ji připevněte.
- Otočením knoflíku na správnou rychlost se zařízení spustí a po jedné minutě mixování automaticky zastaví.



Přidejte ingredience před mixováním



Přidejte ingredience během mixování

Důležité informace

- Pro co nejlepší cirkulaci jídla, které se míchá s tekutinou, nalijte nejdříve do nádoby tekutinu a až potom přidejte tuhé složky.
- **Maximální doba nepřerušovaného provozu nesmí přesáhnout 3 minuty. Mezi dvěma cykly je nutné zachovat minimálně 10 minut odpočinku a nechat zařízení vychladnout na pokojovou teplotu před dalším spuštěním.**
- Některé úkoly, které mixér neplní efektivně, jsou: šlehání bílků, šlehání smetany, příprava bramborové kaše, mletí masa, hnětení těsta nebo lisování šťávy z ovoce a zeleniny.
- Do přístroje nikdy nevkládejte: kosti, velké kusy pevných materiálů, zmrazené potraviny, tvrdé potraviny nebo vařící tekutiny, protože by mohly zařízení poškodit.

Mixování s knoflíkem rychlosti

- Nasadíte víko na nádobu a ujistěte se, že je odměrka na správném místě a nádoba je pevně připevněna k motorové základně.
- Zapojte přívodní kabel do standardní elektrické zásuvky.
- Otočte knoflíkem rychlosti na vhodnou rychlost pro daný úkol.
- Pokud chcete přidat ingredience během mixování, odstraňte odměrku a přidejte je otvorem ve víku.
- Jakmile dosáhnete požadované konzistence, otočte knoflíkem do pozice „OFF“ a pro bezpečnost odpojte mixér od elektrické sítě.

Mixování pomocí dotykových tlačítek

- Funkce „Smoothie“
 - Při přípravě smoothie vložte do skleněné nádoby asi 12 kostek ledu, přidejte 100 ml přečištěné vody a několik kusů zmrazeného ovoce. Zavřete víko, nastavte knoflík rychlosti do pohotovostního stavu „ON“ a stiskněte tlačítko „Smoothie“, čímž spustíte přístroj.
 - Mixér pracuje 3 sekundy a poté 3 sekundy nepracuje. Po 15 cyklech se automaticky zastaví. Pro manuální ukončení znovu stiskněte tlačítko „Smoothie“.
- Funkce drcení ledu
 - Při drcení ledu vložte do skleněné nádoby asi 12 kostek ledu a zavřete víko. Nastavte knoflík rychlosti do pohotovostního stavu „ON“ a stiskněte tlačítko „Ice Crushing“, čímž spustíte přístroj.
 - Mixér pracuje 1 sekundu a poté 3 sekundy nepracuje. Po 20 cyklech se zastaví automaticky. Pro manuální zastavení stiskněte znovu tlačítko „Ice Crushing“.
- Funkce „Pulse“
 - Pro aktivaci funkce „Pulse“ nastavte knoflík rychlosti do pohotovostního stavu „ON“ a stiskněte tlačítko „Pulse“.
 - Mixér pracuje 1 sekundu a poté 3 sekundy nepracuje. Po 10 cyklech se automaticky zastaví. Pro manuální ukončení znovu stiskněte tlačítko „Pulse“.



UPOZORNĚNÍ

- Maximální doba nepřetržitého zpracování by neměla překročit 3 minuty.
- Nepoužívejte přístroj bez obsahu.
- Nevkládejte do nádoby horké suroviny. Před přípravou nechte jídlo několik minut vychladnout.
- Před konzumací nebo servírováním vždy zkontrolujte, zda byly všechny ingredience adekvátně rozmixovány.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a odeberte veškeré příslušenství.

- Nepoužívejte přístroj bez zapojení do sítě k čištění.
- Vždy přístroj umyjte ihned po použití pro jednodušší očistu. Nedovolte, aby zbytky jídla uschly v sestavě nádoby, protože to ztěžuje čištění.
- Rozložte všechny odnímatelné díly. Odstraňte skleněnou nádobu z hlavní jednotky; držák nádoby nelze odmontovat, musí se čistit společně s nádobou.
- Odměrku, víko, těsnicí kroužek, skleněnou nádobu a ostrý nůž omyjte ručně nebo v myčce nádobí a nechte uschnout. Tyto části jsou vhodné do myčky, ale teplota by neměla přesáhnout 60 °C.
- Čistěte nůž teplou mýdlovou vodou, pak důkladně opláchněte pod tekoucí vodou. Nedotýkejte se ostrých hran. Zacházejte opatrně. Nůž nikdy neponořujte celou sestavu do vody a nechte ho uschnout obráceně, mimo dosah dětí.
- Povrch motorové jednotky otřete vlhkým hadříkem a důkladně osušte. Odstraňte odolné skvrny lehkým čisticím prostředkem. V případě, že se do motoru dostane kapalina, nejdříve odpojte přístroj ze sítě, pak jej vysušte suchým hadříkem.



UPOZORNĚNÍ

Motorovou jednotku nikdy neponořujte do kapaliny, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte hrubé drátěnky nebo abrazivní čisticí prostředky na části ani povrch.

Motorovou základnu nevyndávejte do myčky nádobí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50-60 Hz
Nominální spotřeba	1200 W
Třída dotykové ochrany	Třída II.
Spotřeba energie v vypnutém stavu	0 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	0,2 W

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány! Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady! které vám poskytnou, informace o příslušných předpisech!

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



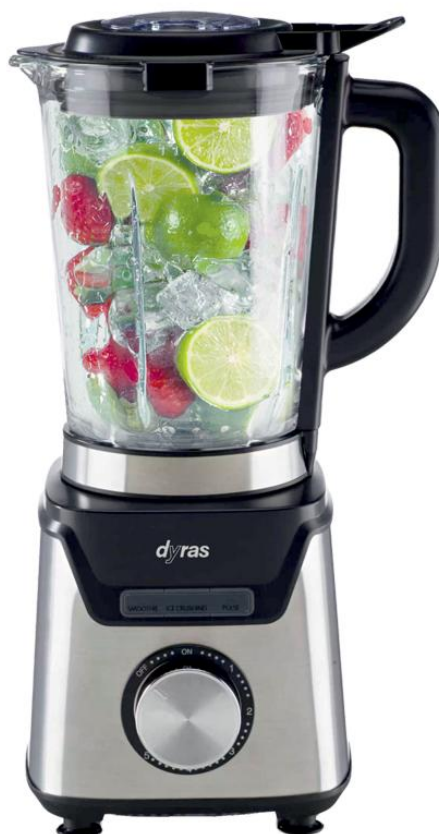
Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Blender

Model: TB-6112IX



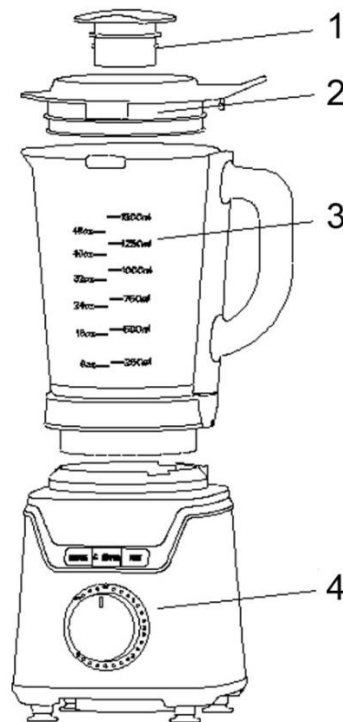
Molimo da prije uporabe pažljivo pročitate upute za uporabu!

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Ako uređaj ostavite bez nadzora, uvijek ga odspojite s napajanja prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja!
- Djeca ne smiju koristiti uređaj! Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece!
- Ovaj uređaj smiju koristiti samo osobe smanjenih mentalnih ili fizičkih sposobnosti koje su pod odgovarajućim nadzorom ili su primile odgovarajuće upute za sigurnu uporabu ovog uređaja!
- Djeci nije dopušteno igrati se uređajem!
- Ako je kabel za napajanje oštećen, kontaktirajte proizvođača radi zamjene oštećenog ili neispravnog kabela kako biste izbjegli opasnost!
- Prilikom pražnjenja i čišćenja čaše, budite vrlo oprezni oko oštrica jer su izuzetno oštre i mogu lako uzrokovati ogrebotine !
- Pazite da vaši prsti ne budu blizu oštrica ili u čaši dok uređaj radi!
- Upute za čišćenje dijelova koji dolaze u dodir s hranom potražite u poglavlju „Čišćenje i održavanje”.
- Ovaj uređaj je namijenjen za kućanstvo i slične svrhe, kao što su:
 - kuhinja za osoblje u trgovinama
 - hoteli, moteli i druga stambena okruženja;
 - vlastito kućanstvo
- Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu kao što je ovdje opisano, sve ostale (industrijske) uporabe nisu dopuštene!
- Isključite uređaj i odspojite utikač s napajanja kada vršite zamjenu pribora ili prije dodirivanja pokretnih dijelova! Nemojte puštati u rad neispravan uređaj!
- Nemojte stavljati vruće sastojke u blender!
- Uređaj koristite uvijek na ravnoj površini!
- Provjerite je li gumb za pokretanje u položaju "0" prije spajanja na mrežnu utičnicu!
- Uređaj ne smije raditi više od 1 minute odjednom!
- Pažljivo pročitajte sve upute isporučene s uređajem i čuvajte ih za kasnije potrebe!
- Uvijek isključite uređaj prije nego što ga priključite ili odspojite iz zidne utičnice! Kada odspajate uređaj uvijek uhvatite utikač, a ne kabel!
- Koristite produžni kabel samo ako ste ga nabavili iz pouzdanog izvora i ako ga je stručnjak pregledao!
- Uvijek koristite uređaj iz napajanja navedenim na uređaju!
- Uređaj nemojte koristiti u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen!
- Ne stavljajte uređaj na plamen vrućeg plina, električnu ploču za kuhanje ili pećnicu! Nemojte stavljati uređaj na drugi uređaj!
- Kabel napajanja uređaja ne smije da visi sa stola ili da dodiruje vruću površinu!
- Nemojte koristiti oštećen električni uređaj ili s oštećenim ožičenjem!
- Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine!
- Nikada ne dodirujte oštrice dok je uređaj uključen!
- Prilikom pražnjenja i čišćenja posude trebate biti posebno oprezni jer su oštrice blendera izuzetno oštre!
- Upute za čišćenje površina koje dolaze u dodir s hranom potražite u odjeljku „Čišćenje i održavanje”.
- Za informacije vezane uz vrijeme rada pogledajte odjeljak "Uporaba blendera"!

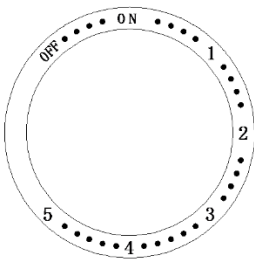
IDENTIFIKACIJA DIJELOVA

Glavni dio



1. Mjerna čašica
2. Poklopac
3. Stakleni vrč
4. Tijelo

Regulator brzine



Dodirne tipke



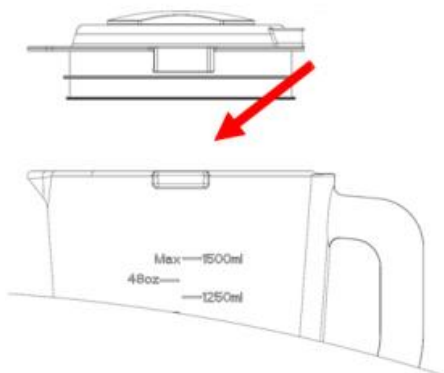
SMOOTHIE: Funkcija za pripremu smoothija.

ICE CRUSHING: Funkcija drobljenja leda.

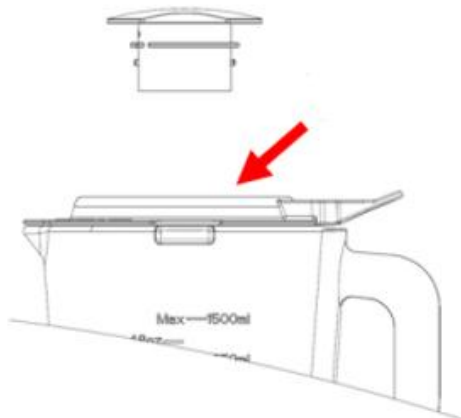
PULSE: Pulsirajuća funkcija.

UPORABA BLENDERA

- Očistite i narežite sastojke, zatim ih stavite u stakleni vrč. Zatvorite poklopac i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok čvrsto ne sjedne. Mjernu čašicu točno postavite u sredinu poklopca i okrenite je također u smjeru kazaljke na satu dok se ne učvrsti.
- Provjerite je li regulator brzine na poziciji „0“. Zatim postavite sastavljeni vrč na motornu jedinicu, dobro poravnajte priključak na dnu vrča i čvrsto ga pričvrstite.
- Okrenite regulator brzine na odgovarajuću poziciju da biste pokrenuli uređaj. Blender će raditi jednu minutu i potom se automatski zaustaviti.



Dodavanje sastojaka prije blendanja



Dodavanje sastojaka tijekom blendanja

Važne informacije

- Za najbolju cirkulaciju sastojaka s tekućinom prvo stavite tekućinu u vrč, a zatim čvrste sastojke.
- Maksimalno trajanje neprekidnog rada ne smije biti duže od 3 minute. Između dva ciklusa mora biti najmanje 10 minuta odmora kako bi se uređaj ohladio na sobnu temperaturu.
- Neke zadatke blender ne može učinkovito odraditi, uključujući: tučenje bjelanjaka, šlaganje kreme, pripravu pire krumpira, mljevenje mesa, mijesanje tijesta ili cijedenje soka iz voća i povrća.
- Nikada nemojte u blender stavljati: kosti, velike komade tvrdih namirnica, smrznatu hranu, tvrdi hranu ili kuhajuće tekućine jer možete oštetiti uređaj.

Blendanje koristeći regulator brzine

- Postavite poklopac na vrč i provjerite da je mjerna čašica na svom mjestu, a cijeli vrč je sigurno pričvršćen na motornu jedinicu.
- Uključite kabel u standardnu utičnicu.
- Okrenite regulator brzine na željenu brzinu za odabrani zadatak.
- Ako želite dodavati sastojke tijekom rada, uklonite mjernu čašicu i dodajte ih kroz otvor na poklopcu.
- Kada postignete željenu konzistenciju, okrenite regulator u položaj „OFF“ i iz sigurnosnih razloga iskopčajte blender iz struje.

Blendanje pomoću dodirnih tipki

- Funkcija „Smoothie“
 - Za pripremu smoothija stavite u stakleni vrč oko 12 kockica leda, dodajte 100 ml pročišćene vode i nešto smrznutog voća. Zatvorite poklopac, stavite regulator brzine u stanje pripravnosti „ON“ i pritisnite tipku „Smoothie“ da biste pokrenuli uređaj.
 - Blender radi 3 sekunde, potom prestaje na 3 sekunde. Nakon 15 ciklusa, uređaj se automatski zaustavlja. Za ručno zaustavljanje ponovno pritisnite tipku „Smoothie“.
- Funkcija probijanja leda
 - Za drobljenje leda stavite oko 12 kockica leda u vrč i zatvorite poklopac. Postavite regulator brzine u položaj „ON“ i pritisnite tipku „Ice Crushing“ za početak rada.
 - Blender radi jednu sekundu, zatim prestaje na 3 sekunde. Nakon 20 ciklusa uređaj se automatski zaustavlja. Za ručno zaustavljanje pritisnite ponovno tipku „Ice Crushing“.
- Funkcija „Pulse“
 - Za aktivaciju pulsne funkcije stavite regulator u položaj „ON“ i pritisnite tipku „Pulse“.
 - Blender radi jednu sekundu, zatim prestaje na 3 sekunde. Nakon 10 ciklusa se automatski isključuje. Za ručno zaustavljanje ponovno pritisnite tipku „Pulse“.



PAŽNJA

- Maksimalno trajanje neprekidnog rada je 3 minute.
- Ne koristite uređaj bez sadržaja.
- Nemojte stavljati vruće sastojke u vrč, neka se prije pripreme ohlade.
- Prije jela ili posluživanja uvijek provjerite jesu li svi sastojci dovoljno usitnjeni.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Prije čišćenja odspojite uređaj i sve dodatne pribore s napajanja.

- Prije čišćenja uvijek iskopčajte blender iz struje.
- Nakon svake upotrebe odmah očistite uređaj kako bi čišćenje bilo lakše. Nemojte dozvoliti da se ostaci hrane osuše na dijelovima jer bi to otežalo čišćenje.
- Rastavite sve odvojive dijelove. Skinite stakleni vrč s glavne jedinice, držač vrča se ne može odvojiti i treba ga čistiti zajedno sa staklenim dijelom.
- Isperite mjernu čašicu, poklopac, brtvu, stakleni vrč i noževe ručno ili u perilici posuđa, te ih potom osušite. Spomenuti dijelovi su pogodni za perilicu, ali temperatura ne smije prelaziti 60°C.
- Čisti noževe toplom sapunicom, dobro isperite. Nemojte dodirivati oštrice i rukujte se pažljivo. Ne uranjajte noževe u vodu i držite ih izvan dohvata djece.
- Očistite površinu motora vlažnom krpom i dobro osušite. Za tvrdokorne mrlje koristite blagi deterdžent. Ako tekućina uđe u motor, najprije isključite uređaj i temeljito ga osušite.

PAŽNJA

Nikad nemojte uranjati motornu jedinicu u vodu zbog opasnosti od strujnog udara.
Ne koristite grube spužve i abrazivne deterdžente.
Nemojte prati motornu osnovu u perilici posuđa.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50-60 Hz
Nazivna potrošnja	1200 W
Klasa zaštite od dodira	Klasa II.
Potrošnja energije u isključenom stanju	0 W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	0,2 W

GOSPODARENJE OTPADOM

Zbrinjavanje korištene električne i elektroničke opreme	
	Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati neiskorišteni proizvod u kućni otpad, jer je vrlo onečišćujući. Za više pojedinosti obratite se lokalnoj upravi. Ovaj simbol vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako želite zbrinuti svoj proizvod izvan Europske unije, obratite se lokalnoj upravi.

Proizvođač/uvoznik: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE OZNAKA



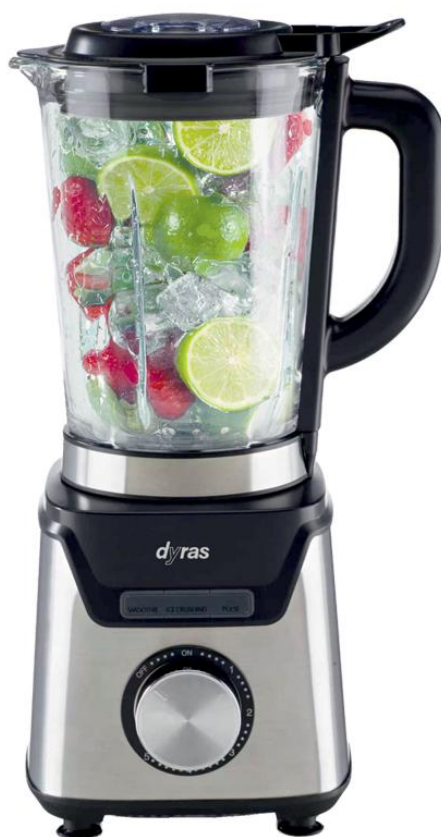
Oznakom se želi naznačiti da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije i da se slobodno stavlja na tržište u Europskoj uniji.

Návod na obsluhu

dyras

Turmixovač

Model: TB-6112IX



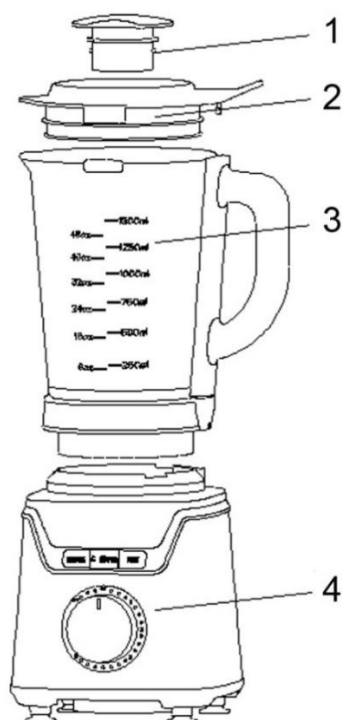
Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Ak je spotrebič ponechaný bez dozoru, pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte zo siete!
- Spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho káble uchovávajte mimo dosahu detí!
- Zariadenie môžu používať len osoby so zníženou duševnou alebo fyzickou spôsobilosťou, ktoré sú pod príslušným dohľadom alebo dostali príslušné pokyny na bezpečné používanie zariadenia!
- Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!
- Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte výrobcu, servisné oddelenie a poškodený alebo nefunkčný kábel nechajte vymeniť, aby ste predišli nebezpečenstvu!
- Pri vyprázdňovaní a čistení pohára buďte veľmi opatrní v blízkosti čepelí, pretože sú mimoriadne ostré a môžu vás ľahko porezať!
- Dbajte na to, aby sa vaše prsty pri obsluhu výrobku nenachádzali v blízkosti čepelí alebo v pohári!
- Pokyny na čistenie povrchov prichádzajúcich do styku s potravinami nájdete v kapitole "Starostlivosť a čistenie"
- Toto zariadenie je určené na domáce a podobné účely:
- Prístroj je určený výlučne na popísané použitie v domácnosti, akékoľvek iné (priemyselné) použitie je zakázané!
- Pred výmenou príslušenstva alebo dotykcom pohyblivých častí spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete. Neuvádzajte do prevádzky chybné zariadenie!
- Nemiešajte horúce prísady!
- Vždy ho používajte na rovnom povrchu!
- Pred pripojením k sieťovej zásuvke sa uistite, že je tlačidlo Štart v polohe "0"!
- Nepracujte s ním dlhšie ako 1 minútu!
- Pozorne si prečítajte všetky pokyny dodané so zariadením a postupujte podľa nich!
- Pred zapojením alebo vytiahnutím spotrebiča zo zásuvky ho vždy vypnite. Vytiahnite ho uchopením zástrčky, neťahajte za kábel!
- Spotrebič s predlžovacím káblom používajte len vtedy, ak ste tento kábel získali zo spoľahlivého zdroja a bol skontrolovaný odborníkom!
- Spotrebič vždy používajte zo zásuvky s napätím uvedeným na spotrebiči!
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený!
- Neumiestňujte spotrebič na horúci plynový plameň, elektrickú varnú dosku alebo rúru! Nepokladajte ho na iné zariadenie!
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel zo stola alebo sa dotýkal horúcich povrchov!
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče s poškodeným vedením alebo v poškodenom stave!
- Prístroj neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny!
- Nikdy sa nedotýkajte čepelí, keď je stroj zapojený do siete!
- Pri vyprázdňovaní a čistení nádoby mixéra je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť, pretože čepele sú mimoriadne ostré!
- Pokyny na čistenie povrchov prichádzajúcich do styku s potravinami nájdete v časti "Starostlivosť a čistenie"
- Ďalšie informácie o prevádzkovom čase nájdete v časti "Používanie mixéra"

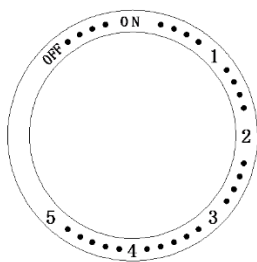
IDENTIFIKÁCIA DIELOV

Hlavná časť



1. Odmerka
2. Viečko
3. Sklenená nádoba
4. Telo

Ovládací gombík rýchlosti



Dotykové tlačidlá



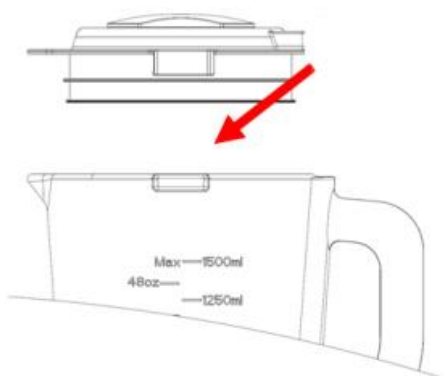
SMOOTHIE: Funkcia na prípravu smoothie.

ICE CRUSHING: Funkcia drvenia ľadu.

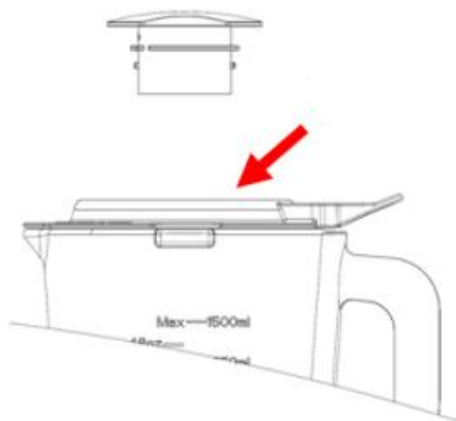
PULSE: Pulzná funkcia.

POUŽÍVANIE TURMIXOVAČA

- Očistite a nakrájajte prísady a vložte ich do nádoby. Zavrite viečko a otočte ho v smere hodinových ručičiek, až kým nebude pevne zatvorené. Presne vložte odmerku do stredu viečka a otočte ju tiež v smere hodinových ručičiek, až kým sa pevne nezabezpečí.
- Uistite sa, že ovládací gombík hlavnej jednotky je v polohe „0“. Následne umiestnite zostavenú nádobu na motorovú jednotku, správne zarovnajajte konektor na spodnej strane nádoby a pevne ho pripevnite.
- Otočením gombíka do požadovanej polohy sa zariadenie spustí a po jednej minúte mixovania sa automaticky zastaví.



Pridajte jedlo pred mixovaním



Pridajte jedlo počas mixovania

Dôležité informácie

- Pre najlepšiu cirkuláciu jedla, ktoré sa má mixovať s tekutinou, najskôr nalejte do nádoby tekutinu a potom pridajte pevné prísady.
- **Maximálny súvislý čas prevádzky nesmie presiahnuť 3 minúty. Medzi dvoma cyklami je potrebné dodržať aspoň 10 minút odpočinku a nechať zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.**
- Niektoré úlohy, ktoré mixér nedokáže efektívne vykonať, sú: šľahanie bielkov, šľahanie smotany, príprava zemiakovej kaše, mletie mäsa, miesanie cesta alebo odšťavovanie ovocia a zeleniny.
- Do zariadenia nikdy nevkladajte kosti, veľké kusy tuhých potravín, zmrazené potraviny, tvrdú potravinu alebo vriace tekutiny, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Mixovanie pomocou ovládacieho gombíka

- Nasadíte viečko na nádobu a uistite sa, že odmerka je na správnom mieste a nádoba je pevne upevnená na motorovej jednotke.
- Zapojte napájací kábel do štandardnej elektrickej zásuvky.
- Otočte ovládacím gombíkom na vhodnú rýchlosť podľa úlohy.
- Ak chcete ingrediencie pridávať počas mixovania, vyberte odmerku a pridajte ich cez otvor vo viečku.
- Po dosiahnutí požadovanej konzistencie otočte gombík do polohy „OFF“ a pre bezpečnosť zariadenie odpojte zo siete.

Mixovanie dotykovými tlačidlami

- Funkcia „Smoothie“
 - Na prípravu smoothie vložte do sklenej nádoby približne 12 kusov ľadu, pridajte 100 ml prečistenej vody a niekoľko kúskov mrazeného ovocia. Zavrite viečko, nastavte ovládací gombík do pohotovostného stavu „ON“ a stlačte tlačidlo „Smoothie“, čím spustíte zariadenie.
 - Zariadenie pracuje 3 sekundy, potom 3 sekundy nepracuje. Po 15 cykloch sa automaticky zastaví. Na manuálne zastavenie stlačte opäť tlačidlo „Smoothie“.
- Funkcia drvenie ľadu
 - Pri drvení ľadu vložte približne 12 kusov ľadu do nádoby, zatvorte viečko, nastavte ovládací gombík na „ON“ a stlačte tlačidlo „Ice Crushing“ pre spustenie zariadenia.
 - Prístroj pracuje 1 sekundu a potom 3 sekundy nepracuje. Po 20 cykloch sa zariadenie automaticky vypne. Manuálne vypnite stlačením tlačidla „Ice Crushing“.
- Funkcia „Pulse“
 - Pre aktiváciu pulznej funkcie nastavte ovládací gombík na „ON“ a stlačte tlačidlo „Pulse“.
 - Zariadenie pracuje 1 sekundu a potom 3 sekundy nepracuje. Po 10 cykloch sa automaticky vypne. Na manuálne zastavenie znovu stlačte tlačidlo „Pulse“.



UPOZORNENIE

- Maximálny čas nepretržitého spracovania nesmie presiahnuť 3 minúty.
- Nepoužívajte prístroj prázdny.
- Nevkladajte do nádoby horúce prísady, nechajte ich pred použitím vychladnúť.
- Pred konzumáciou alebo podávaním jedla vždy skontrolujte, či boli všetky prísady dostatočne rozmixované.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a odoberte všetko príslušenstvo.

- Po každom použití prístroj vždy okamžite umyte, aby sa zabránilo prichyteniu nečistôt.
- Rozoberte všetky odnímateľné diely. Odstráňte sklenenú nádobu z hlavnej jednotky, držiak nádoby nemožno oddeliť, čistí sa spolu s nádobou.
- Odmerku, viečko, tesniaci krúžok, sklenenú nádobu a nože umyte ručne alebo v umývačke (max. 60°C) a osušte.
- Nože čistite v teplej mydlovej vode, dôkladne opláchnite. Nedotýkajte sa ostrých čepelí a manipulujte opatrne. Časť s nožmi neponárajte do vody, nechajte ich osušiť obrátane, mimo dosahu detí.
- Povrch motorovej jednotky utrite vlhkou handričkou a dôkladne osušte. Odstráňte odolné škvrny jemným čističom. Ak sa tekutina dostane do motora, prístroj odpojte zo siete a dôkladne osušte.



UPOZORNENIE

Nikdy nenamáčajte motorovú jednotku do tekutiny, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.

Nepoužívajte hrubé drôtenky alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Motorovú základňu nesmiete umývať v umývačke riadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50-60 Hz
Nominálna spotreba	1200 W
Trieda dotykovej ochrany	Trieda II.
Spotreba energie vo vypnutom stave	0 W
Spotreba energie vo pohotovostnom režime	0,2 W

SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány! Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady! ktoré vám poskytnú, informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



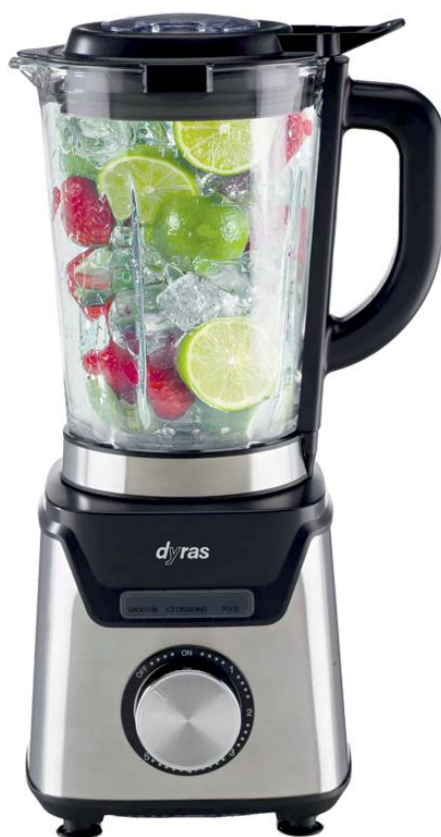
Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Mešalnik

Model: TB-6112IX



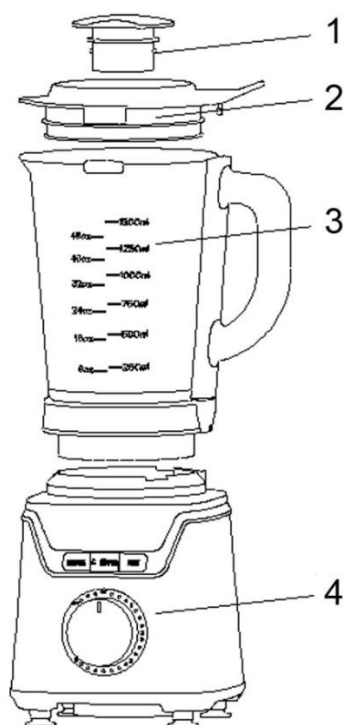
Pred uporabo natančno preberite navodila!

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Če napravo pustite brez nadzora, ga pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja
- Naprave ne smejo uporabljati otroci! Napravo in njene kable hranite zunaj dosega otrok!
- Napravo lahko uporabljajo le osebe z zmanjšanimi duševnimi ali telesnimi sposobnostmi, ki so pod ustreznim nadzorom ali so prejele ustrezna navodila za varno uporabo naprave!
- Otroci se z napravo ne smejo igrati!
- Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na proizvajalca, servisno službo in zamenjajte poškodovan ali nedelujoč kabel, da preprečite nevarnost!
- Pri praznjenju in pri čiščenju posode bodite zelo previdni v bližini rezil, saj so zelo ostra in vas lahko zlahka poškodujejo!
- Pazite, da med delovanjem izdelka prsti ne bodo v bližini rezil ali v posodi!
- Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v poglavju "Nega in čiščenje"
- Ta naprava je namenjena za gospodinjske in temu podobne namene, na primer:
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu, druga (industrijska) uporaba ni dovoljena!
- Pred menjavo pribora ali dotikanjem gibljivih delov napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja. Ne nameščajte okvarjene opreme!
- Ne mešajte vročih sestavin!
- Vedno uporabljajte na ravni površini!
- Pred priključitvijo v električno vtičnico se prepričajte, da je gumb za zagon v položaju "0"!
- Ne uporabljajte več kot 1 minuto naenkrat!
- Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, ki so priložena napravi!
- Vedno izklopite napravo, preden jo priključite ali izvlečete iz stenske vtičnice. Izvlecite tako, da primete vtič, ne vlečete kabla!
- Napravo s podaljševalnim kablom uporabljajte le, če ste ga pridobili iz zanesljivega vira in je kabel preverjen s strani strokovnjaka!
- Napravo vedno uporabljajte iz vtičnice z napetostjo, ki je navedena na napravi!
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot je namenjena uporaba naprave
- Naprave ne postavljajte na vroč plinski plamen, električno ploščo ali v pečico! Ne postavljajte naprave na vrh druge naprave!
- Napajalni kabel ne sme viseti z mize ali se dotikati vročih površin!
- Ne uporabljajte električnih naprav s poškodovano napeljavo ali v poškodovanem stanju!
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine!
- Nikoli se ne dotikajte rezil, ko je stroj priključen v električno omrežje!
- Pri praznjenju in čiščenju posode mešalnika morate biti še posebej previdni, saj so rezila izjemno ostra!
- Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v poglavju "Nega in čiščenje"
- Za več informacij o času delovanja glejte poglavje "Uporaba mešalnika"

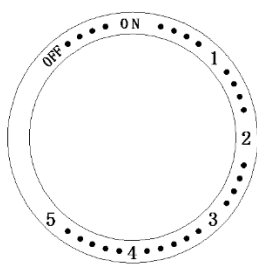
IDENTIFIKACIJA SESTAVNIH DELOV

Glavni del



1. Merilna posodica
2. Pokrov
3. Stekleni vrč
4. Ohišje

Regulator hitrosti



Dotikajte se tipk



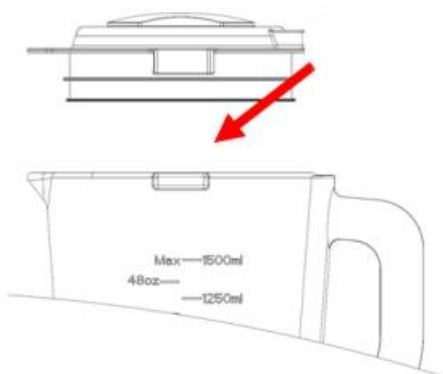
SMOOTHIE: Funkcija za pripravo smoothiejev.

ICE CRUSHING: Funkcija drobljenja ledu.

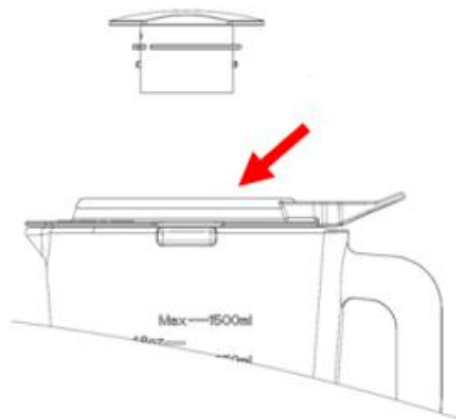
PULSE: Pulsna funkcija.

UPORABA MEŠALNIKA

- Očistite in narežite sestavine ter jih položite v stekleni vrč. Pokrov tesno zaprite z zavijanjem v smeri urnega kazalca. Merilno posodico natančno postavite na sredino pokrova in jo prav tako zavrtite v smeri urnega kazalca, dokler ne bo trdno pritrjena.
- Preverite, ali je gumb za nadzor hitrosti na glavni enoti nastavljen na položaj „0“. Nato namestite sestavljeni vrč na motorno enoto, pravilno poravnajte priključek na spodnji strani vrča in ga trdno pritrdite.
- Zavrtite regulator hitrosti na zeleni položaj – aparat bo začel z delovanjem in se po eni minuti otomatično ustavil.



Dodajanje sestavin pred mešanjem



Dodajanje sestavin med mešanjem

Pomembne informacije

- Za najboljši pretok sestavin z dodano tekočino najprej vlijte tekočino v vrč, nato pa dodajte trde sestavine.
- **Najdaljši neprekinjen čas delovanja ne sme presegati 3 minute. Med dvema cikloma naj bo najmanj 10 minut odmora, da se naprava ohladi na sobno temperaturo.**
- Nekateri postopki niso učinkovito izvedljivi z mešalnikom, kot so: stepanje beljakov, stepanje smetane, priprava pire krompirja, mletje mesa, gnetenje testa ter stiskanje soka iz sadja in zelenjave.
- Naprave nikoli ne polnite z kostmi, velikimi trdimi koščki, zamrznjeno hrano, trdimi živili ali vrelinami tekočinami, saj jih lahko poškodujete.

Mešanje z regulatorjem hitrosti

- Namestite pokrov na vrč in preverite, da je merilna posodica na svojem mestu ter da je vrč varno pritrjen na motorno enoto.
- Priključite napajalni kabel v standardno električno vtičnico.
- Z regulatorjem hitrosti nastavite primerno hitrost za izbrano nalogo.
- Če želite med delovanjem dodajati sestavine, odstranite merilno posodico in jih dodajte skozi odprtino v pokrovu.
- Ko dosežete željeno konsistenco, vrnite regulator v položaj „OFF“ in iz varnostnih razlogov izključite napravo iz električnega omrežja.

Mešanje s funkcijskim gumbom

- Funkcija „Smoothie“
 - Za pripravo smoothieja v vrč položite približno 12 kock ledu, dodajte 100 ml prečiščene vode in nekaj zamrznjenega sadja. Zaprite pokrov, nastavite regulator na položaj „ON“ in nato pritisnite gumb „Smoothie“, da zaženete napravo.
 - Naprava deluje 3 sekunde, nato se ustavi za 3 sekunde. Po 15 ciklih se avtomatsko ustavi. Za ročno preklicanje ponovno pritisnite gumb „Smoothie“.
- Funkcija za lomljenje ledu
 - Za drobljenje ledu v vrč dajte približno 12 kock ledu in zaprite pokrov. Nastavite regulator na „ON“ in pritisnite gumb „Ice Crushing“, da začnete z delovanjem.
 - Naprava deluje 1 sekundo, nato 3 sekunde počiva. Po 20 ciklih se avtomatsko ustavi. Ročno prekinete s ponovnim pritiskom na gumb „Ice Crushing“.
- Funkcija „Pulse“
 - Za aktivacijo pulzne funkcije regulator nastavite na „ON“ in pritisnite gumb „Pulse“.
 - Naprava deluje 1 sekundo, nato 3 sekunde počiva. Po 10 ciklih se avtomatsko ustavi. Za ročno prekinitev ponovno pritisnite gumb „Pulse“.



OPOZORILO!

- Najdaljši čas neprekinjenega delovanja je 3 minute.
- Naprave ne uporabljajte, če je prazna.
- Ne dodajajte vročih sestavin, pustite, da se pred uporabo ohladijo.
- Pred zaužitjem ali postrežbo vedno preverite, ali so vse sestavine ustrezno zmletene.

NEGA IN ČIŠČENJE

Izključite napravo in odstranite vse dodatke pred čiščenjem.

- Napravo vedno takoj po uporabi očistite, da preprečite, da se ostanki hrane posušijo, saj to oteži čiščenje.
- Razstavite vse odstranljive dele. Steklени vrč odstranite z glavne enote – držalo ni odstranjivo, zato ga je treba čistiti skupaj z vrčem.
- Merilno posodico, pokrov, tesnilo, stekleni vrč in rezila operite ročno ali v pomivalnem stroju in jih nato osušite.
- Rezila očistite z mlačno milnico ter jih dobro sperite. Ne dotikajte se ostrih robov in ravnajte previdno. Ne potopite rezil v vodo in jih pustite, da se posušijo obrnjena navzdol, stran od otrok.
- Površino motorne enote obrišite z vlažno krpo in jo dobro osušite. Trdovratne madeže odstranite z blagim čistilom. Če tekočina pride v motorno enoto, najprej izključite napravo in jo nato obrišite ter dobro posušite.



OPOZORILO!

Motorne enote nikoli ne potaplajte v tekočino zaradi nevarnosti električnega udara.

Ne uporabljajte grobih gobic ali abrazivnih čistil.

Motorne enote ne čistite v pomivalnem stroju.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	220-240 V
Nominalna frekvenca	50-60 Hz
Nominalna poraba	1200 W
Kontaktni oddelek za zaščito	Razred II.
Poraba energije v izklopljenem stanju	0 W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	0,2 W

RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj v veliki meri onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ! Ta znak velja v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih organih

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Namen oznake je pokazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.